KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e oktober 1983 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten", heeft de 21e december 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 octobre 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 août 1980 concernant la tenue des documents sociaux", a donné le 21 décembre 1983 l'avis suivant :

In de Franse tekst van het opschrift en van het tweede lid van de aanhef schrijve men : "... l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux".

In artikel 1 vulle men letter e.bis duidelijkheidshalve aan als volgt :

"e.bis. het aantal uren waarvoor de betaling van het gewone loon wordt uitgesteld ... betreffende de bescherming van het loon der werknemers".

De huidige tekst van letter f. moet niet worden gewijzigd; hij moet enkel worden aangevuld met de woorden : "de sommen betaald op grond van artikel 9bis, § 1, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers".

Dans l'intitulé et à l'alinéa 2 du préambule, il faut écrire : "... l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux".

A l'article ler, le littera e.bis proposé sera, par souci de clarté, complété comme suit :

"e.bis. le nombre d'heures pour lesquelles le paiement de la rémunération normale est différé ... concernent la protection de la rémunération des travailleurs".

Le texte actuel du littera f ne doit pas être modifié; il doit uniquement être complété par les mots ", les sommes payées sur base de l'article 9bis, § ler, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs".

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs	:	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		G. SCHRANS, J. GIJSSELS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.